

HANS-HENNING GINZEL

POIĒSIS

Zyklus von zehn Miniaturen
für Klavier Solo

Piano cycles of ten miniatures

Entstehung/*Appearance*

09/2012

Länge/*Length*

ca. 17 Min.

Erstaufführung/*First performance*

Lilian Akopova

7.2. 2013, München



music
publishing

Zyklus von zehn Miniaturen für Klavier Solo

Piano cycles of ten miniatures

VORWORT

Das altgriechische Wort „poiësis“ bedeutet „schaffende Kunst“ ē (Poesie), „Entstehung“ oder „Erschaffung“.

In meinem, aus zehn Miniaturen bestehendem, Klavierzyklus „poiësis“ beschäftige ich mich mit dem Phänomen der „Klangentstehung“. Der dramaturgische Aufbau der einzelnen Miniaturen spiegelt einen Schaffensprozess wieder. Einerseits ist dieser an der zunehmenden Komplexität der Miniaturen erkennbar, andererseits wird aber auch der Pianist und das Instrument in den Prozess einbezogen, sichtbar durch das „Herantasten“ der einzelnen Hände in den ersten Miniaturen.

Miniatur I

Das Entstehen der Klänge beginnt ausschließlich in der linken Hand, erste Tonzusammenhänge werden zart und aus weiter Ferne (lontano) angedeutet. Die stumm niedergedrückten Tasten „fesseln“ den Pianisten an die einzelnen Töne; alles scheint zerbrechlich und im „unendlichen Raum der Klänge“ verteilt.

Miniatur II

In diesem atmosphärisch gehaltenen Stück entstehen Obertöne durch das abwechselnde „Kratzen“ und „Gleiten“ auf den Saiten im Klavier. Vielschichtige Überlagerungen von mehreren Einzeltönen entstehen, obwohl die linke Hand lediglich zwei Tasten niedergedrückt hält.

Miniatur III

Die letzte auf die linke Hand beschränkte Miniatur räumt mit den zarten „Versuchen“ der vorangegangenen Stücke auf. Der trockene, metallische Sound des tiefst möglichen Clusters lässt andere Klänge entstehen. Der durch das Sostenutopedal gehaltene Cluster führt zu Mehrschichtigkeit, während nur eine Hand schrofte „Tonfetzen“ spielt.

Miniatur IV

Die rechte Hand beginnt mit einem zur vorangegangenen Miniatur kontrastierenden „munteren Liedchen“. Der Charakter des Stückes wird durch ausschließliches Verwenden von „staccati“- und „legati“-Passagen und wiederkehrenden „rubati“ verdeutlicht.

The ancient greek word poiësis was used as an active term for the creation or formation of something new.

In my piano cycle poiësis that consists of ten miniatures I deal with the phenomenon of the genesis of sound. The structure of the individual miniatures reflects such a process of formation. This fact becomes apparent through the increasing complexity of the miniatures. In addition to that the pianist and the piano are as well included in that process, recognizable through the incrementalism of the individual hands in the first miniatures.

Miniature I

The genesis of the various sounds begins solely with the left hand. First tones appear tenuous and lontano. The piano keys that are mutely forced down virtually chain the pianist to his instrument. Everything seems fragile and spread within the endless sound space.

Miniature II

In this work that is kept in an ambient character overtones are formed by an alternating rasping and sliding on the strings of the piano. Eclectic superimpositions on various tones occur even though the left hand only presses down two keys.

Miniature III

The last of the miniatures that is limited by the usage of the left hand only brings an end to the tender attempts of the preceding miniatures. The dry, metallic sound of the deepest possible cluster paves the way for the formation of different sounds. The cluster that is held by the sostenutopedal leads to a multi-layer sound, whereas harsh shreds of tones are played by only one hand.

Miniature IV

The right hand starts with the performance of a cheerful ditty which stands in contrast to the preceding miniature. The character of that work is illustrated by the exclusive utilization of staccati and legati passages and recurring rubati.

Miniatur V

In der fünften, und damit in der Mitte des Klavierzyklus' stehenden, Miniatur erklingen zum ersten Mal zwei gegensätzliche Stimmen. Nach kurzem Zögern „verschmelzen“ diese zum Zweiklang, doch kurz darauf entfernen sich beide Stimmen wieder.

Miniatur VI

Diese impressionistisch geprägte Miniatur zeigt durch cantable Passagen eine andere Seite der „Entstehung von Klängen“. Das Ineinander-Fließen der „Tremoli“ und „Triller“ dient als Ausdrucksmittel.

Miniatur VII

Ein skurriler „Tanz“ erklingt, wobei die melodios-muntere Stimmung mit abrupt endenden Passagen kontrastiert.

Miniatur VIII

Die achte Miniatur ist als Hommage an „Frederic Mompou“ zu verstehen. Eine emanzipierte Stimme lässt über einem „choralartigen Teppich“ ein neues Klanggebilde entstehen.

Miniatur IX

Eine völlig andere Art der Klangentstehung begegnet uns in diesem skurrilen „Scherzando“, bei dem der „Zwiefacher“ - ein niederbayerischer Traditionstanz - auf eine atonale Musiksprache trifft.

Miniatur X

Die letzte Miniatur beginnt mit einer ruhigen Einleitung, beide Stimmen gestalten ein in sich geschlossenes Klangspektrum. Daraus entwickeln sich fließende Passagen in der rechten Hand, die Einzeltönen in der linken gegenüberstehen. Ein anschließender „fröhlicher“ Zwischenteil wird bald darauf vom wiederkehrenden Fluss der Passagen mitgerissen. Übrig bleibt ein „Echo“ des Zwischenteils. Mit dem tiefen Cluster der dritten Miniatur endet der Klavierzyklus und soll darauf verweisen, dass das „Entstehen von Klängen“ ein ständiger Prozess ist und nicht mit einer finalen Aussage beendet werden kann.

Miniature V

In the fifth miniature forming the middle of the piano cycle two contrary tunes appear simultaneously for the first time. After a short hesitation both tunes merge to a “two-tone” (Zweiklang) but short after both tunes divide again.

Miniature VI

This miniature which its impressionistic character presents another approach to the genesis of tones by using cantable passages. The tremoli and trills which virtually flow into each other are used as a means of expression.

Miniature VII

A quirky dance follows in which the melodic cheerful atmosphere contrasts with short passages with sudden endings.

Miniature VIII

The eighth miniature is meant as homage to “Frederic Mompou”. An emancipated voice above a choral-like carpet forms a new construction of sound.

Miniature IX

In the ninth miniature we are encountered by a completely different way of a genesis of sound. In this bizarre scherzando the “Zwiefacher”, a traditional Bavarian dance meets an atonal musical language.

Miniature X

The last miniature begins with a calm introduction. Both tunes form a spectrum of sound which is completed in itself. Out of that spectrum floating passages of the right hand, combined with single tones of the left hand emerge. A successive “merry” intermediate part is soon carried away by the recurring flow of passages. In the end an echo of the intermediate part remains. The piano cycle ends with the deepest cluster out of the third miniature. This stylistic device refers to the fact that the genesis of sound has to be seen as a permanent process which cannot be ended with a final statement.

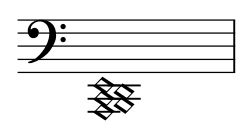
POIĒSIS

Hinweise zur Interpretation References for Interpretation

(Ped.) = Rechtes Pedal
Damper Pedal

(una corda) = Verschiebungspedal
left Pedal

(Haltepedal) = Tonhaltepedal
sostenuto-Pedal



Stumm niedergedrückte Tasten

Muted pushed piano keys



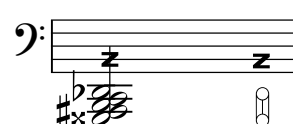
Auf stumm niedergedrückte Tasten folgen normal gedrückte Tasten

Play mute pushed piano keys before normal normal pushed piano keys



Drei Striche bedeutet Tremolo

Three lines mean Tremolo

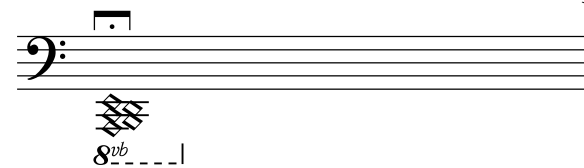


Ein in der Geschwindigkeit frei wählbares Tremolo; kommt auch bei einem Cluster vor

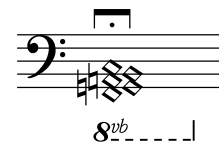
Tremolo free and variable in the velocity; also with cluster

Spielanweisung für Miniatur I Playing instructions for Miniature I

Linke Hand/
Left Hand

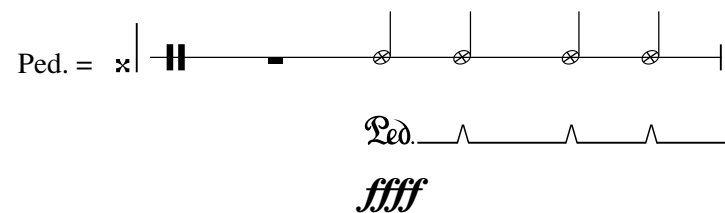


Rechte Hand/
Right Hand



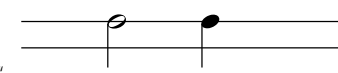
Zu Beginn werden zwei Cluster in beiden Händen stumm niedergedrückt und im Haltepedal gehalten. Daraufhin beginnt gemäß der notenlängen das perkussive Spiel mit dem heftig abwechselnd niedergedrücktem Pedal. Das rechte Pedal wird bei permanent gedrücktem Haltepedal anfangs stark und nach und nach schwächer betätigt.

To begin, two clusters in both hands are quietly depressed and held in the hold pedal. At that point and corresponding to the percussion tempo, the depressed pedal alternates according to the length of the notes. With the hold pedal pressed, the right pedal is played strongly at the start and gradually weaker.



Spielanweisung für Miniatur II Playing instructions for Miniature II

Auf der Saite „D“,
Rechte Hand/
On the string „D“,
right hand



Linke Hand/
left hand



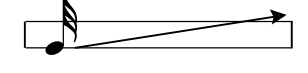
Zweiter Partialton (d) über D (ab T. 13 dritter Partialton (CIS) über CONTRA GIS) erklingt durch das Berühren der Saite innerhalb des Klaviers am Schwingungsknotenpunkt und dem rhythmischen Spiel auf der Taste

Scratching with fingernail on the piano string



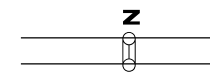
Entlang der Saite kratzen, gewöhnlich mit dem Fingernagel

Scratching with fingernail on the piano string



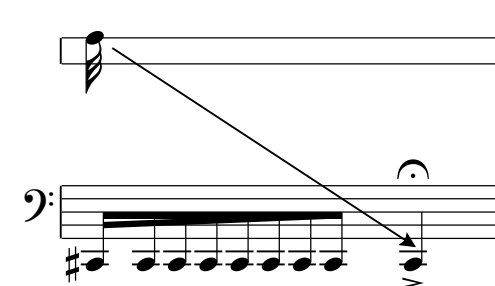
Entlang der Saite gleiten (mit der Fingerkuppe)

Sliding with fingertip on the piano cord



Mit der Fingerkuppe bis zu den Dämpfern gleiten, dann Finger von der Saite lösen

Sliding with the fingertip to the dampers, than breaking away from



Mit der Fingerkuppe bis zu den Dämpfern gleiten, dann Finger von der Saite lösen

Sliding with the fingertip to the dampers, than breaking away from

▲ = Kurze Fermate
Innehalten, kurze Pause nach einer Miniatur

= Short Fermata
Hold, short rest after a miniature

◌ = Fermate
Meist Beginn eines neuen Abschnittes. Länger Innehalten, längere Pause nach einer Miniatur

= Fermata
mostly new start after a phrase. Hold longer, rest after a miniature

▬ = Lange Fermate
Auf dem Ton lange stehen bleiben, teils verklingen lassen. Langes Innehalten, nach einer Miniatur oder am Ende des Zyklus Spannung lange halten

= Long Fermata
Hold long on the note, partly fade away. After a miniature or on the end of the cycle be in attention for longer time